

# Hiob 24



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Warum<sup>H4069</sup> sind nicht<sup>H3808</sup> Zeiten<sup>H6256</sup> aufgespart<sup>H6845</sup> von dem Allmächtigen<sup>H7706</sup>, und warum sehen<sup>H2372</sup> die, die ihn kennen<sup>H3045</sup>, seine Tage<sup>H3117</sup> nicht<sup>H3808</sup>? [?]<sup>H4480</sup> 2 Sie verrücken<sup>H53811</sup> die Grenzen<sup>H1367</sup>, sie rauben<sup>H1497</sup> die Herde<sup>H5739</sup> und weiden<sup>H7462</sup> sie. 3 Sie treiben<sup>H5090</sup> den Esel<sup>H2543</sup> der Waisen<sup>H3490</sup> weg<sup>H5090</sup>, nehmen<sup>H2254</sup> das Rind<sup>H7794</sup> der Witwe<sup>H490</sup> zum<sup>H2254</sup> Pfand<sup>H2254</sup>; 4 sie stoßen<sup>H5186</sup> aus<sup>H4480</sup> dem Weg<sup>H1870</sup> die Dürftigen. Die Elenden<sup>H6035</sup> des Landes<sup>H776</sup> verkriechen<sup>H2244</sup> sich allesamt<sup>H3162</sup>: [?]<sup>H34</sup> 5 Siehe<sup>H2005</sup>, wie Wildesel<sup>H6501</sup> in der Wüste<sup>H4057</sup> gehen<sup>H3318</sup> sie aus<sup>H3318</sup> an ihr Werk<sup>H6467</sup>, eifrig<sup>H78362</sup> nach Beute<sup>H2964</sup> suchend<sup>H2964</sup>; die Steppe<sup>H6160</sup> liefert ihnen<sup>3</sup> Brot<sup>H3899</sup> für die Kinder<sup>H5288</sup>. 6 Auf dem Feld<sup>H7704</sup> schneiden<sup>H7114</sup> sie sein Futterkorn<sup>H1098</sup> ab, und lesen<sup>H3953</sup> den Weinberg<sup>H3754</sup> des Gottlosen<sup>H7563</sup> nach<sup>H3953</sup>. 7 Nackt<sup>H6174</sup> übernachten<sup>H3885</sup> sie, ohne<sup>H4480</sup> H1097 Gewand<sup>H3830</sup>, und haben keine<sup>H369</sup> Bedeckung<sup>H3682</sup> in der Kälte<sup>H7135</sup>. 8 Vom<sup>H4480</sup> Regenguss<sup>H2230</sup> des Gebirges<sup>H2022</sup> werden sie durchnässt<sup>H7372</sup>, und obdachlos<sup>H4480</sup> H1097 H4268 umklammern<sup>H2263</sup> sie den Felsen<sup>H6697</sup>. – 9 Sie reißen<sup>H1497</sup> die Waise<sup>H3490</sup> von<sup>H4480</sup> der Brust<sup>H7699</sup>, und was der Elende<sup>H6041</sup> anhat<sup>H5921</sup>, nehmen<sup>H2254</sup> sie zum<sup>H2254</sup> Pfand<sup>H22544</sup>. – 10 Nackt<sup>H6174</sup> gehen<sup>H1980</sup> sie umher<sup>H1980</sup>, ohne<sup>H1097</sup> Gewand<sup>H3830</sup>, und hungernd<sup>H7457</sup> tragen<sup>H5375</sup> sie die Garbe<sup>H6016</sup>; 11 zwischen<sup>H996</sup> ihren<sup>5</sup> Mauern<sup>H7791</sup> pressen<sup>H6671</sup> sie Öl<sup>H6671</sup>, treten<sup>H1869</sup> die Kelter<sup>H33426</sup> und dursten<sup>H6770</sup>. 12 Von<sup>H4480</sup> der Stadt<sup>H5892</sup> her ächzen<sup>H5008</sup> Sterbende<sup>7</sup>, und die Seele<sup>H5315</sup> der Erschlagenen schreit<sup>H7768</sup>. Und Gott<sup>H433</sup> rechnet<sup>H7760</sup> es nicht<sup>H3808</sup> als Ungebühr<sup>H8604</sup> an<sup>H7760</sup>. [?]<sup>H4962</sup> [?]<sup>H2491</sup>

13 Jene<sup>H1992</sup> gehören<sup>H1961</sup> zu den Feinden<sup>H4775</sup> des Lichtes<sup>H216</sup>, sie kennen<sup>H5234</sup> seine Wege<sup>H1870</sup> nicht<sup>H3808</sup> und halten sich nicht<sup>H3808</sup> auf seinen Pfaden<sup>H5410</sup> auf. [?]<sup>H3427</sup> 14 Mit dem Licht<sup>H216</sup> steht<sup>H6965</sup> der Mörder<sup>H7523</sup> auf<sup>H6965</sup>, tötet<sup>H6991</sup> den Elenden<sup>H6041</sup> und den Dürftigen; und des Nachts<sup>H3915</sup> ist<sup>H1961</sup> er dem Dieb<sup>H1590</sup> gleich. [?]<sup>H34</sup> 15 Und das Auge<sup>H5869</sup> des Ehebrechers<sup>H5003</sup> lauert<sup>H8104</sup> auf die Dämmerung<sup>H5399</sup>, indem er spricht<sup>H559</sup>: Kein<sup>H3808</sup> Auge<sup>H5869</sup> wird mich erblicken<sup>H7789</sup>; und er legt einen Schleier<sup>8</sup> an. [?]<sup>H5643</sup> H7760 [?]<sup>H6440</sup> 16 In der Finsternis<sup>H2822</sup> erbricht<sup>H2864</sup> man die Häuser<sup>H1004</sup>. Bei Tage schließen<sup>H2856</sup> sie sich ein<sup>H2856</sup>, das Licht<sup>H216</sup> kennen<sup>H3045</sup> sie nicht<sup>H3808</sup>. [?]<sup>H2864</sup> [?]<sup>H3119</sup> 17 Denn<sup>H3588</sup> als<sup>H3162</sup> Morgen<sup>H1242</sup> gilt<sup>H3162</sup> ihnen allesamt der Todesschatten<sup>H67579</sup>, denn<sup>H3588</sup> jeder von ihnen ist bekannt<sup>H5234</sup> mit den Schrecken<sup>H1091</sup> des Todesschattens<sup>H6757</sup>.

18 Er<sup>H1931</sup> ist schnell<sup>H703110</sup> auf<sup>H5921</sup> der Wasseroberfläche<sup>H6440</sup> H4325, verflucht<sup>H7043</sup> wird ihr Grundbesitz<sup>H251311</sup> auf der Erde<sup>H776</sup>; nicht<sup>H3808</sup> mehr schlägt<sup>H6437</sup> er den Weg<sup>H1870</sup> zu den Weinbergen<sup>H3754</sup> ein<sup>H6437</sup>. 19 Dürre<sup>H6723</sup> und<sup>H1571</sup> Hitze<sup>H2527</sup> rafften<sup>H1497</sup> Schneewasser<sup>H4325</sup> H7950 weg<sup>H1497</sup>: so der Scheol<sup>H7585</sup> die gesündigt<sup>H2398</sup> haben. 20 Der Mutterleib<sup>H7358</sup> vergisst<sup>H7911</sup> seiner, das Gewürm<sup>H7415</sup> labt<sup>H4988</sup> sich<sup>H4988</sup> an ihm, nicht<sup>H3808</sup> mehr<sup>H5750</sup> wird seiner gedacht: und das Unrecht<sup>H5766</sup> wird zerbrochen<sup>H7665</sup> wie ein Baum<sup>H6086</sup> – [?]<sup>H2142</sup> 21 er, der die Unfruchtbare<sup>H6135</sup> beraubt<sup>H7462</sup>, die nicht<sup>H3808</sup> gebiert<sup>H3205</sup>, und der Witwe<sup>H490</sup> kein<sup>H3808</sup> Gutes<sup>H3190</sup> tut. 22 Und Mächtige<sup>H47</sup> rafft<sup>H4900</sup> er dahin<sup>H4900</sup> durch seine Kraft<sup>H3581</sup>; steht<sup>H6965</sup> er auf<sup>H6965</sup>, so getraut<sup>H539</sup> man sich nicht<sup>H3808</sup> des Lebens<sup>H2416</sup>. 12 23 Er<sup>13</sup> gibt<sup>H5414</sup> ihm Sicherheit<sup>H983</sup>, und er wird gestützt<sup>H8172</sup>. Aber seine Augen<sup>H5869</sup> sind über<sup>H5921</sup> ihren Wegen<sup>H1870</sup>. 24 Sie sind hochgestiegen<sup>H7426</sup>: ein wenig<sup>H4592</sup>, und sie sind<sup>H369</sup> nicht<sup>H369</sup> mehr<sup>H369</sup>, und sie sinken<sup>H4355</sup> hin<sup>H4355</sup>, werden zusammengerafft<sup>H7092</sup> wie alle<sup>H3605</sup> anderen; und wie der Kopf<sup>H7218</sup> der Ähre<sup>H7641</sup> werden sie abgeschnitten<sup>H5243</sup>. 25 Und wenn<sup>H518</sup> es nun<sup>H645</sup> nicht<sup>H3808</sup> so ist, wer<sup>H4310</sup> wird mich Lügen<sup>H3576</sup> strafen<sup>H3198</sup> und meine Rede<sup>H4405</sup> zunichte<sup>H7760</sup> H408 machen?

## Fußnoten

1. d.h. die Gottlosen; od. man verrückt usw.
2. O. frühe
3. Eig. ihm, d.h. jedem, der Kinder hat

4. O. und gegen den Elenden handeln sie böse; and. l.: und nehmen den Säugling des Elenden zum Pfand
5. d.h. der Gottlosen
6. Eig. die Fässer
7. So mit veränderter Punktierung; W. Männer
8. Eig. eine Gesichtshülle
9. d.h. die tiefe Finsternis; vergl. Kap. 28,3. And. üb.: denn der Morgen ist ihnen allesamt Todesschatten
10. O. leicht; d.h. er wird dahingetrieben wie ein auf dem Wasser schwimmender leichter Gegenstand
11. Eig. ihr Ackerstück
12. O. Und lange erhält er (Gott) Mächtige (Trotzige) durch seine Kraft; er (der Gottlose) steht wieder auf, wenn er auch am Leben verzweifelte
13. d.h. Gott